

BWV_16, *HERR Gott, dich loben wir*

Neues Jahr, Name Jesu

Brief: Galater 3: 23-29; 4: 4-7

Evangelium: Lukas 2: 15-21

1. [CHORAL]

**HERR Gott, dich loben wir,
HERR Gott, wir danken dir.
Dich, Gott Vater in Ewigkeit,
ehret die Welt weit und breit.**

HERR Gott, dich loben wir Martin Luther (vor 1535)

2. RECITATIVO Baß

So stimmen wir
bei dieser frohen Zeit
mit heißer Andacht an
und legen dir,
o Gott, auf dieses neue Jahr
das erste Herzensopfer dar.
Was hast du nicht von Ewigkeit
für Heil an uns getan,
und was muß unsre Brust
noch jetzt vor Lieb und Treu verspüren!
Dein Zion sieht vollkommne Ruh,
es fällt ihm Glück und Segen zu;
der Tempel schallt
von Psaltern und von Harfen,
und unsre Seele wallt,
wenn wir nur Andachtsglut in
in Herz und Munde führen.
O, sollte darum nicht
ein neues Lied erklingen
und wir in heißer Liebe singen?

3. ARIA TUTTI

[Chor]

Laßt uns jauchzen, laßt uns freuen:
Gottes Güte und Treu
bleibet alle Morgen neu.

Klagelieder 3: 22-23

[Baß]

Krönt und segnet seine Hand,
ach so glaubt, daß unser Stand
ewig, ewig glücklich sei.

4. RECITATIVO Alt

Ach treuer Hort,
beschütz auch fernerhin dein wertest Wort,
beschütze Kirch und Schule,
so wird dein Reich vermehrt,
und Satans arge List gestört;
erhalte nur den Frieden
und die beliebte Ruh,
so ist uns schon genug beschieden,
und uns fällt lauter Wohlsein zu.
Ach! Gott, du wirst das Land
noch ferner wässern,
du wirst es stets verbessern,
du wirst es selbst mit deiner Hand
und deinem Segen bauen.
Wohl uns, wenn wir
dir für und für,
mein Jesus und mein Heil, vertrauen.

New Year, Name of Jesus

Epistle: Galatians 3: 23-29; 4: 4-7

Gospel: Luke 2: 15-21

1. [CHORALE]

**LORD God, You we praise,
LORD God, we thank You.
You, God [Creator] in eternity,
honors the world wide and broad.**

HERR Gott, dich loben wir Martin Luther (before 1535)

2. RECITATIVE Bass

So sing we
during this joyful time
with more fervid prayers
and to lay [out] to You,
O God, in this New Year
the first Hearts' Offering there.
What have You not from Endlessness
for Salvation towards us done,
and what must our breast now in addition
on account of [Your] Love and Faithfulness feel!
Your Zion sees perfect peace,
that falls to it Happiness and Blessing;
the temple resounds
with Psalms and upon harps,
and our soul flows,
whenever we merely [a] Prayer Glow
into heart and mouth bring.
Oh, should not therefore
a new song ring out
and we in more fervid love sing?

3. ARIA TUTTI

[Choir]

Let us shout with joy, let us be glad:
God's Goodness and Faithfulness
remain all mornings new.

Lamentations 3: 22-23

[Bass]

Crowns and Blesses [God's] Hand,
ah, so believe that our standing
for ever, ever [blessed] be.

4. RECITATIVE Alto

Ah most faithful Protector,
protect also henceforth Your worthy Word,
defend church and school,
so Your [Way] will be increased,
and satan's evil cunning disordered;
only uphold the peace
and the beloved calm,
so to us already enough is allotted,
and to us falls pure well-being.
Ah! God, You will the land
still further water,
You will constantly reform it,
You will with Your own Hand
and Your blessing cultivate it.
Blessed are we, when we
to You for ever and ever,
[our] Jesus and [our] Salvation, rely upon.

5. ARIA Tenor Oboe da caccia
 Geliebter Jesu, du allein
 sollst unser Seelen Reichtum sein.
 Wir wollen dich vor allen Schätzen
 in unser treues Herze setzen,
 ja, wenn das Lebensband zerreißt,
 stimmt unser gottvergnügter Geist
 noch mit den Lippen sehnlich ein:
 Geliebter Jesu, du allein
 sollst unser Seelen Reichtum sein.

6. CHORAL [dieser Choral wurde von Bach zum Libretto
 hinzugefügt]

**All solch dein Güt wir preisen,
 Vater ins Himmels Thron,
 die du uns tust beweisen
 durch Christum, deinen Sohn,
 und bitten ferner dich,
 gib uns ein friedlich Jahre,
 vor allem Leid bewahre
 und nähr uns mildiglich.**

Helft mir Gotts Güte preisen Paul Eber (c. 1580) Strophe 6

5. ARIA Tenor oboe da caccia
 Beloved Jesu, You alone
 shall our Souls' [Way] be.
 We will place You before all treasures
 in our faithful hearts to plant,
 indeed, when the Life Band tears to pieces,
 harmonizes our God-contented spirit
 still with the lips longingly:

Beloved Jesus, You alone
 shall our Souls' [Way] be.

6. CHORALE [this chorale added by Bach to the libretto]

**All such Your Goodness we praise,
 [Mother/]Father in Heaven's Throne,
 which You to us do manifest
 through Christ, Your [Daughter/]Son,
 and pray You further,
 give to us a peaceful year,
 in presence of harm protect,
 and nurse us tenderly.**

Helft mir Gotts Güte preisen Paul Eber (c. 1580) Stanza 6